

Глава 105, Премьер-министр замаскировался

(Господин Ху, суетливо бормочет:) - Приказ императора, премьер-министр Лиу. Ничего личного. Мы просто зададим вам несколько вопросов.

Лиу ЧхэнФэн стоял и смотрел на маленького усатого чиновника, съежившегося под его ясным взглядом.

Ему было очень жалко господина Ху.

События, как валун, сдвинувшийся с горы, набирали обороты, но господин Ху этого не понимал. Он не сразу заметил две тренированные фигуры в темных пао, безмолвно выступившие из темноты за его спиной.

(Неожиданно появившиеся мастера боя, выдвигают мечи из ножен:) - Всем отойти на три шага от премьер-министра Лиу! Тот, кто попытается причинить ему вред, будет убит на месте.

(Господин Ху, с раздражением и страхом:) - Кто вы такие? Вы что, не хотите подчиняться приказу императора?!

Один из солдат, сопровождающих чиновника Ху, трясет золотистым свитком:

- Мой повелитель явился сюда, выполняя указ Его Величества! Здесь сказано провести допрос премьер-министра!

Если что-то еще можно было изменить, появление императорского указа все испортило. Солдат, как будто нарочно, отрезал своему повелителю все пути отступления.

Словно этого было недостаточно, солдат развернул свиток и гордо продемонстрировал многочисленные квадратные печати цвета засохшей крови на бесценном шелке с золотым тиснением.

Лиу ЧхэнФэн равнодушно посмотрел на императорские печати.

(Солдат:) - Прекратите препятствовать! У нас государственное дело!

(Мастера боя в темных пао:) - (на секунду замявшись) Э-э... (перестав тупить) Всем отойти на три шага от премьер...

(Лиу ЧхэнФэн, спокойно:) - Господин Ху прибыл по приказу Его Величества... да, господин Ху? Так что, давайте, не будем препятствовать... Он же просто хочет задать мне несколько вопросов.

Несмотря на глубокое сочувствие к усатому господину Ху, Лиу ЧхэнФэн не смог скрыть иронию в голосе.

(Лиу ЧхэнФэн, приказывает:) - Вы свободны, ребята. Можете идти.

(Мастера боя, хором, опустившись на колени:) - Слушаемся приказа премьер-министра. (исчезают)

(Господин Ху, исполняясь решимости:) - Возьмите Лиу ЧхэнФэна!

(Солдаты господина Ху:) - Слушаемся приказа повелителя!

Лиу ЧхэнФэн, не обращая особого внимания на солдат, ломавших ему за спиной руки, преодолевая боль, подался вперед и тихо сказал чиновнику Ху:

- Господин Ху, наказание за подделку государственных указов очень суровое.

(Господин Ху, стараясь принять достойный вид:) - О чем вы говорите?! Я здесь по приказу императора.

Наивный дурак! Неужели ты думаешь, что мастера цзинь-вэй по команде "можете идти" просто уходят домой пить зеленый чай?! У нас очень мало времени!

(Лиу ЧхэнФэн, тихо:) - Я отослал императорскую стражу, чтобы не было свидетелей. Зачем вы все усложняете? Еще не поздно отказаться от своего неразумного плана!..

(Господин Ху, поднимает голос:) - Отказаться?!.. Лиу ЧхэнФэн, у тебя что, память отшибло?! Когда Ду Гу Син убил всю мою семью, почему ты не остановил его?

В голосе одинокого несчастного человека слышались слезы.

- Почему ты не остановил его?!

Губы чиновника Ху задрожали, он больше не мог держать себя в руках.

Валун сорвался с горы, и его было уже не остановить.

Те, кто осуществляет свои коварные планы чужими руками, выставляют, как живой заслон, самых слабых и обиженных и без малейшей жалости жертвуют фигурами на доске своей игры. Неудивительно, что враг, стоявший за хаотическими событиями в Великом Ляне, был таким наглым: ему не надо было ничего делать самому. Маленькие фигурки, ослепнув от жадности или отчаяния, сами шли на преступления и смерть, как мотыльки летят на огонь, чтобы привести в действие механизмы, о которых даже не подозревали.

(Господин Ху, срывающимся голосом:) - Лиу ЧхэнФэн, на тебя я не держу зла. Скажи только, где скрывается Ду Гу Син!

(Лиу ЧхэнФэн, в тоске опустив голову:) - Вы зашли слишком далеко, господин Ху. Подделка императорского приказа будет стоить вам жизни.

Лиу ЧхэнФэн увидел, что маленький чиновник колеблется.

Он вовсе не испугался. Он просто уловил сочувствие в голосе Лиу ЧхэнФэна и готов был откликнуться.

Пленный премьер-министр торопливо продолжал:

- Ду Гу Син не хотел убивать вашу семью. Мы все тогда служили разным хозяевам. Покойный император вынудил Ду Гу Сина и...

Холодное лезвие меча прижалось к его горлу.

- Повелитель, - перебил его один из солдат. - Этот предатель не заговорит, пока мы ему кровь не пустим!

- У нас мало времени, нельзя колебаться ни секунды, - добавил другой. - Он признается только

под пыткой и расскажет все про армию Лиу и кровавого пса Ду Гу Сина.

Лиу ЧхэнФэн увидел, как при звуке ненавистного имени человеческое выражение исчезло с лица чиновника Ху. Солдаты очень вовремя вмешались и подлили яда в больную душу несчастного человека, потерявшего своих родных и счастье жизни.

(Лиу ЧхэнФэн, думает:) - Эти двое служат не одному повелителю...

Лезвие, давившее на горло Лиу ЧхэнФэна, начало прорезать кожу и окрасилось красным. Даже это не могло привести господина Ху в чувство.

- Давай, говори все, что знаешь, - твердил он.

- Я никогда не выдам своих братьев, не теряйте зря времени, - с трудом проговорил Лиу ЧхэнФэн.

- Я только хочу найти убийцу, я только хочу отомстить за свою семью, - повторил господин Ху.

Дурак ты, дурак. Кому есть дело до твоей семьи? Кому есть дело до твоей мести?

Скорее всего, ты не выйдешь из этой комнаты живым.

Кому есть дело до поместной армии Лиу? Столько усилий было потрачено, чтобы облить грязью Лиу ЧхэнФэна и его войско, и все для чего?

Без сомнения, настоящей целью врага был император Великого Ляна. Император, который был для всех победителем и героем войны против тирании, а на деле - покрывает убийц и приспешника старого режима, которому они служат.

Лицо господина Ху исказилось от душевной боли и бессилия.

- Пеняйте на себя, господин Лиу, - проговорил он сквозь зубы. - Отведите его в комнату для допросов!

В светлых залах императорского дворца царила тишина.

Его величество, обложившись по своему обыкновению документами, пытался сосредоточиться на работе. Он сидел, прямой как стебель бамбука, в бархатном узком пао торжественного малинового цвета, готовый председательствовать на внеочередном заседании Государственного совета. Под бархатным пао была надета легкая рубашка из золотого шелка цзинь, поверх наряда - черный дачхан с золотыми драконами.

Поистине, Ли ЧжиФань был воплощением власти, дарованной тхиень дао*, - как на поле боя, так и в царских палатах.

* 天 道 тхиень дао - (буквально "небесный путь") небесный закон, воля небес

Левый премьер-министр, сидел у окна и наблюдал, как император, не замечающий дядиного взгляда, медленно поднял глаза к потолку и улыбнулся с мечтательным и нежным выражением, уносясь сознанием куда-то в свой прекрасный мир.

ПМ Чжэн догадывался, что Ли ЧжиФань думает сейчас о Лиу ЧхэнФэне.

ПМ Чжэн ошибался.

Ли ЧжиФань думал не о Лиу ЧхэнФэне.

(ПМ Чжэн:) - Послушай, племянник, ты не считаешь, что мы должны допросить всех соратников бывшего цензора? Если мы не выявим тех, кто продолжает свои интриги, это чревато новыми беспорядками для Великого Ляна.

(Ли ЧжиФань, углубляясь в чтение рапорта:) - Ты прав, конечно. Армия Лиу сейчас у всех на устах, причем большинство инсинуаций исходит от партии Оуяна Вэня. Они что только ни делают, чтобы раздуть ненависть к Лиу ЧхэнФэну и Ду Гу Сину.

(ПМ Чжэн:) - Тогда почему мы просто их всех не арестуем?.. Этих... как их?..

(Ли ЧжиФань, со знанием вопроса:) - Министр Обрядов господин Сун, замминистра Доходов господин Лиу, финансовый инспектор Ван, гуаньхэтоубань Хань Бань...

Арестуем...

Император не договорил.

Его глаза снова приняли мечтательное выражение, и он уплыл царство грез, где Министр Обрядов господин Сун полз по полу с переломанными ногами, а замминистра Доходов Лиу корчился в муках, потому что в животе у него торчал ханьский меч дао из тысячеслойной стали. Гуаньхэтоубань* Хань Бань пускал последние пузыри в реке. Ли ЧжиФань представил, как он ломает шею финансовому инспектору Вану, и на губах его снова просияла тихая счастливая улыбка.

Ли ЧжиФань с детства был не очень общительным мальчиком, поэтому фантазия у него работала великолепно. Административные пердуны нарисовались, как живые... ненадолго.

* гуаньхэтоубань (должность) - чиновник по управлению речными делами

(ПМ Чжэн:) - Одних арестовать, другие потом пикнуть не посмеют... Тогда ты помилуешь Лиу ЧхэнФэна, и все будет путем!

(Ли ЧжиФань, поджав губы:) - Все не так просто, дядя... Вот, посмотри последний рапорт.

(ПМ Чжэн, перебирает страницы:) - Так... южные сеньоры мобилизуют свои армии?!

(Ли ЧжиФань:) - И не только южные сеньоры. Из Суя тоже приходят вести, что они снова стягивают войска к границе... Видишь, Великий Лян просто не может позволить себе недовольство в рядах правительства и аристократии. У меня связаны руки, я не могу сейчас выступить в защиту армии Лиу и Лиу ЧхэнФэна, это сразу вызовет недовольство и конфликты... Поэтому Лиу ЧхэнФэн настаивает на том, чтобы продолжать пребывать в заключении, и чтобы я оставался в стороне.

(ПМ Чжэн, хмурится:) - Я боюсь за него.

(Ли ЧжиФань:) - Не переживай, с ним постоянно находится караул из солдат цзинь-вэй... Они мухе не дадут пролететь.

(Солдаты цзинь-вэй, вбегая и падая на колени:) - Докладываем Его Величеству!

(ПМ Чжэн:) - Какие цзинь-вэй? Вот эти цзинь-вэй?

(Ли ЧжиФань, занятый следующим рапортом:) - Да, надежные ребята... Что?! Вы почему здесь?!

(Солдаты:) - Премьер-министр Лиу приказал нам покинуть здание тюрьмы, потому что туда явился господин чиновник Ху в сопровождении солдат.

(Ли ЧжиФань:) - Что?!

(ПМ Чжэн:) - Что?!

(Солдаты:) - У них императорский приказ допросить премьер-министра!

(ПМ Чжэн:) - Что?!.. Ли ЧжиФань, ты куда?!

(Ли ЧжиФань, бежит и рассекает воздух со свистом) - (ффффью!)

(ПМ Чжэн:) - Но ты не можешь! А как же оставаться в стороне?!

(Ли ЧжиФань, из коридора:) - Пошли вон с дороги!

Бум! - кто-то, не успевший дать лыжню императору, врезается в стену.

Топот императора и стук падающих тел затихают вдали.

конец главы

Господа читатели, если вам нравится пересказ, не забудьте поставить лайк, это доброе дело, вам на небесах зачтется. Или напишите комментарий. Ваши похвала и критика заставляют мир возвращаться туда-сюда.

Отдельная благодарность сознательным читателям - за лайки на главной странице перевода, именно по ним считается рейтинг работы на сайте.

<http://bllate.org/book/18121/1737643>